



D25810

D25811

503912-28 RUS/UA

Перевод с оригинала инструкции

Рис. А

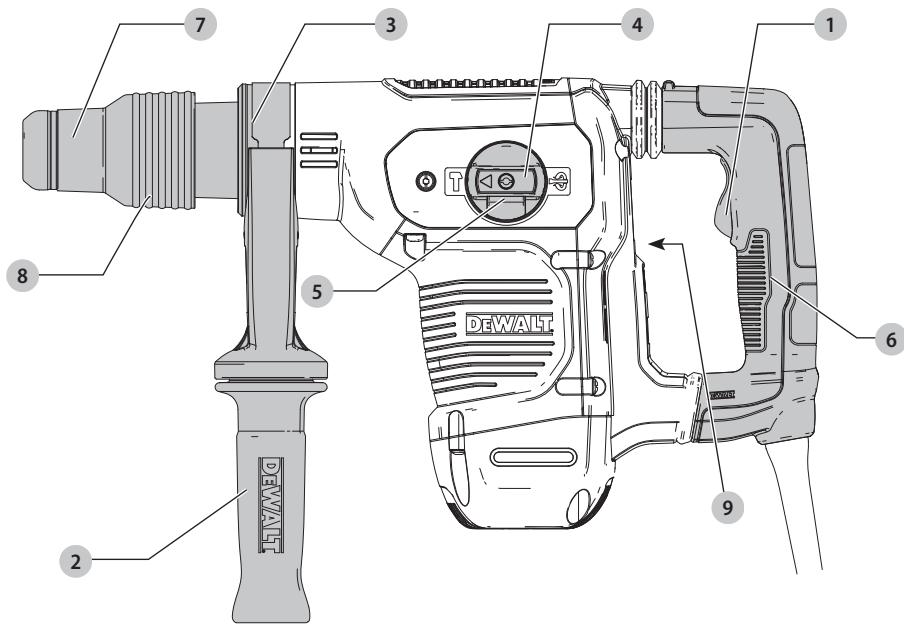


Рис. В

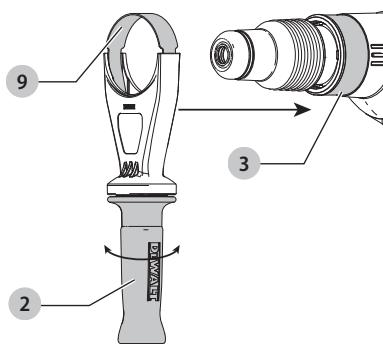


Рис. С

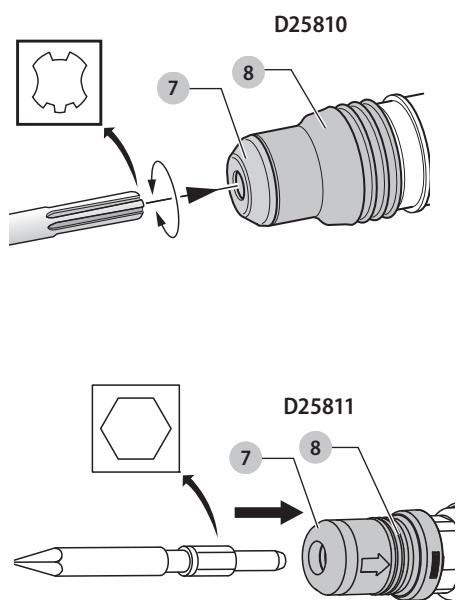


Рис. D

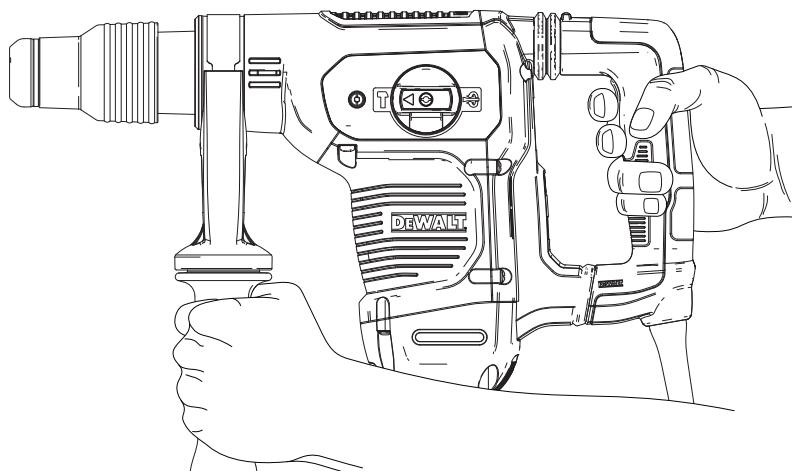
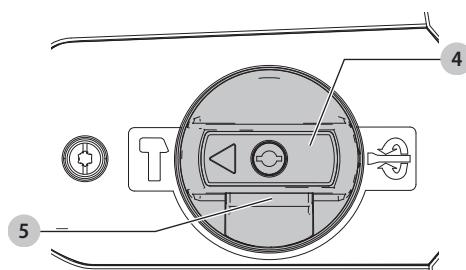


Рис. E



ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК

D25810, D25811

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надёжных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D25810	D25811
Напряжение питания	В перем. тока	230	230
Тип		1	1
Частота	Гц	50	50
Потребляемая мощность	Вт	1050	1050
Кол-во ударов без нагрузки	уд/мин.	3150	3150
Энергия удара (ЕРТА 05/2009)	Дж	7,1	7,1
Патрон	SDS-Max	17 мм HEX	
Диаметр муфты патрона	мм	76	76
Вес (включая рукоятку)	кг	5,6	5,7
Сумма величин шума и вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN60745-2-6:			
L _{PA} (звуковое давление)	дБ(А)	94	94
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	105	105
K (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3	3
Доплечение			
Вибрационное воздействие	м/с ²	8,5	8,5
Δ _{H,Ceq} =			
Погрешность K =	м/с ²	1,5	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом. При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии

или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Декларация соответствия ЕС

Директива по механическому оборудованию



Отбойный молоток

D25810, D25811

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-6:2010.

2000/14/EC, Электрический отбойный молоток (ручной), m ≤ 50 кг, Приложение VIII, TÜV Rheinland LGA Products GmbH (0197), D-90431 Nürnberg, Германия, Идентификационный Номер Уполномоченного Органа: 0197. Уровень акустической мощности, измеренный в соответствии с 2000/14/EC (Статья 12, Приложение III, № 10; m ≤ 10 кг):

L_{WA} (измеренная акустическая мощность) дБ 100

L_{WA} (гарантированная акустическая мощность) дБ 103

Данные продукты также соответствуют Директивам 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпель (Markus Rompel)

Директор по инженерным разработкам

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

D-65510, Idstein, Germany

05.01.2017

ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.



Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.

ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы**.

ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести**.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, **может привести к повреждению инструмента**.

 Риск поражения электрическим током!

 Огнеопасность!

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите все инструкции по использованию, правила безопасности, спецификации, а также рассмотрите все иллюстрации, входящие в руководство по эксплуатации данного электроинструмента. Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьёзной травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность рабочего места

a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) Электробезопасность

a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления. Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.

d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) Личная безопасность

a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием

- алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снижает риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска.** Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднявши или перенеся его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено». Не переносите электроинструмент с нажатым курковым выключателем и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.
- 4) **Использование электроинструментов и технический уход**
- a) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остройтой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством по эксплуатации и с учётом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) **Техническое обслуживание**
- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.
- Дополнительные инструкции по технике безопасности при работе отбойными молотками**
- Надевайте защитные наушники.** Воз действие шума может привести к потере слуха.

- **При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, если они прилагаются к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к получению тяжёлой травмы.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** Контакт насадки с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создаёт опасность поражения оператора электрическим током.
- Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- Надевайте защитные очки или другие средства защиты глаз. При сверлении с ударом частицы материала разлетаются во все стороны. Разлетающиеся частицы могут повредить глаза. При выполнении операций с вырабатыванием пыли надевайте защитную маску или респиратор. При выполнении большинства операций рекомендуется ношение противовоздушных наушников.
- При работе всегда крепко держите инструмент. Работать инструментом разрешается, только держа его обеими руками. Рекомендуется при каждой операции использовать боковую рукоятку. Управление инструментом одной рукой может привести к потере контроля. Также при долблении могут представлять опасность детали из материалов повышенной твердости, такие как арматурные стержни. Надежно затягивайте боковую рукоятку перед началом работы.
- Не допускается непрерывная работа данным электроинструментом в течение длительного периода времени. Вибрация, производимая во время ударного сверления, может причинить вред Вашим рукам или ногам. Используйте перчатки для лучшей антивibrationной защиты и ограничьте воздействие вибрации, устраивая частые перерывы в работе.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать насадки. Ремонт долота должен осуществляться авторизованным специалистом. Неправильно восстановленные долота могут стать причиной получения травмы.
- Надевайте перчатки при работе и электроинструментом или при смене насадок. Открытые металлические поверхности электроинструмента и насадки в процессе работы сильно нагреваются. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищённых рук.

- Никогда не кладите инструмент до полной остановки насадки. Вращающееся долото может стать причиной получения травмы.
- Никогда не ударяйте молотком по заклиненным насадкам, пытаясь, таким образом, их освободить. Частицы обрабатываемого материала или металлическая стружка могут отскочить и стать причиной получения травмы.
- Слегка износившиеся долота можно обновить при помощи шлифовки.
- Держите электрический кабель в стороне от насадок. Не оборачивайте кабель вокруг какой-либо части Вашего тела. Электрический кабель, намотанный на быстро вращающееся долото, может стать причиной получения травмы и потери контроля над инструментом.



ВНИМАНИЕ: Рекомендуется использование устройства защитного отключения с остаточным током 30 мА или менее.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании отбойных молотков:

- Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.
- Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:
- Ухудшение слуха.
 - Риск защемления пальцев при смене насадок.
 - Ущерб здоровью в результате выдыхания пыли при работе с бетоном и/или кирпичом.
 - Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
 - Риск получения ожогов от принадлежностей и насадок, которые в процессе работы сильно нагреваются.
 - Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке инструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN60745, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Повреждённый кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисном центре DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного

устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Отбойный молоток
- 1 Боковая рукоятка
- 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

Место положения кода даты (Рис. А)

Код даты **9**, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.

Пример:

2017 XX XX
Год изготовления

Описание (Рис. А)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- 1 Курковый пусковой выключатель
- 2 Вспомогательная рукоятка
- 3 Кольцо для установки вспомогательной рукоятки
- 4 Переключатель режимов работы
- 5 Кнопка включения переключателя режимов работы
- 6 Основная рукоятка
- 7 Патрон
- 8 Муфта патрона

Назначение

Ваш отбойный молоток предназначен для профессиональных работ по долблению и разбиванию.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данный отбойный молоток является профессиональным электроинструментом.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту.

Неопытные пользователи всегда должны работать под наблюдением.

- **Дети и неопытные лица.** Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.
- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Контроль активной вибрации

Для наилучшего контроля вибрации удерживайте инструмент, как описано в разделе «**Правильное положение рук во время работы**».

Контроль активной вибрации нейтрализует вибрацию при отдаче ударного механизма. Снижение воздействия вибрации на руки оператора обеспечивает удобство эксплуатации инструмента в течение продолжительных операций и увеличивает срок службы инструмента. Отбойному молотку достаточно оказанного давления, способного задействовать контроль активной вибрации. Чрезмерная сила не увеличит скорость долбления, и контроль активной вибрации не будет задействован.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении Выкл. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Вспомогательная рукоятка (Рис. А - В)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения травмы, **ВСЕГДА** управляйте инструментом с правильно установленной вспомогательной рукояткой. В противном случае во время работы рукоятка будет двигаться, что повлечёт за собой потерю контроля над операцией. Для увеличения контроля, удерживайте инструмент обеими руками.

Вспомогательная рукоятка **2** закрепляется в передней части корпуса редуктора и может поворачиваться на 360°, что позволяет использовать инструмент операторам с рабочей правой или левой рукой.

Установка прямой вспомогательной рукоятки (Рис. В)

1. Расширьте кольцевой разъём вспомогательной рукоятки **2**, поворачивая его против часовой стрелки.
2. Установите рукоятку на отбойный молоток, пропустив сквозь стальное кольцо **9** носовую часть инструмента, патрон и муфту патрона и установив его на переднее кольцо **3**.
3. Повернув рукоятку, установите её в необходимое положение.
4. Зафиксируйте вспомогательную рукоятку на месте, надёжно затянув рукоятку **2** в направлении по часовой стрелке до полной фиксации.

Насадки и патрон

ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. При смене насадок **ВСЕГДА** надевайте перчатки. Открытые металлические поверхности электроинструмента и насадки в процессе работы сильно нагреваются. Частицы обрабатываемого материала могут стать причиной травмы незащищённых рук.

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь закрепить или ослабить бур (или какую-либо другую насадку), захватив переднюю часть патрона и одновременно включив инструмент. Это может привести к повреждению патрона и получению травмы.

Отбойный молоток может использоваться с различными типами долот, в зависимости от выполняемой операции.

Всегда используйте только остро заточенные насадки.

Установка и извлечение насадок SDS-Max (Рис. С)

D25810

ПРИМЕЧАНИЕ: Хвостовики использующихся в работе насадок SDS перед установкой необходимо очищать и смазывать.

1. Оттяните назад муфту патрона **8** и вставьте хвостовик насадки. Хвостовик насадки должен быть чистым.
2. Слегка поверните насадку, пока муфта патрона не вернётся на место.
3. Убедитесь, что насадка зафиксирована должным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: При правильной установке в патрон **7** насадка должна двигаться на несколько сантиметров вперёд-назад.

Чтобы извлечь насадку, оттяните назад муфту патрона и вытяните насадку.

Установка и извлечение насадок 17 мм HEX (Рис. С)

D25811

Данный инструмент может использоваться с насадками 17 мм HEX. Мы рекомендуем использовать только профессиональные принадлежности.

1. Очистите и смажьте хвостовик насадки.

2. Вставьте хвостовик насадки в патрон **7**.
3. Нажмите и поворачивайте насадку, чтобы хвостовик вошел в шлицы.
4. Убедитесь, что насадка зафиксирована должным образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: При правильной установке в патрон **7** насадка должна двигаться на несколько сантиметров вперёд-назад.

Чтобы извлечь насадку, оттяните назад муфту патрона и вытяните насадку.

Регулировка положения насадки

Поверните переключатель режимов на символ регулировки положения насадки (см. раздел «**Выбор режима работы**») и отрегулируйте положение долота. Есть несколько положений установки долота под различным углом.

ПРИМЕЧАНИЕ: После выбора нужного положения слегка потяните долото вперёд-назад, чтобы убедиться в его правильной фиксации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию

ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.

ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой выключатель находится в положении Выкл. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. D)

ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы, **ВСЕГДА** правильно держивайте электроинструмент, как показано на рисунке.

ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжёлой травмы **ВСЕГДА** надёжно держивайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за установленную вспомогательную рукоятку, другой рукой держивайте основную рукоятку.

Выбор режима работы (Рис. E)

ВНИМАНИЕ: Не устанавливайте рабочий режим в процессе работы инструмента. При активации кнопки переключателя режимов работы дождитесь полной остановки электроинструмента, в противном случае это может привести к повреждению инструмента.

Ваш инструмент оборудован переключателем режимов работы **4** для установки режима в соответствии с выполняемой операцией.

Символ	Режим	Операция
	Регулировка положения насадки	Регулировка положения долота
	Долбление/разбивание	Лёгкие работы по долблению, долблению и разбиванию

Выбор режима работы:

- Нажмите на кнопку включения переключателя режимов работы **5**.
- Поворачивайте переключатель режимов, пока стрелка не укажет на символ, соответствующий выбранному режиму.

ПРИМЕЧАНИЕ: Стрелка на переключателе режимов **4** должна всегда указывать на один из обозначенных символов. В промежутках между символами нет рабочих положений.

Выполнение операции (Рис. А, Е)

ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы всегда надёжно закрепляйте заготовку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Рабочая температура для импользования данного инструмента: 7 °C - +40 °C. Использование инструмента за пределами данного температурного диапазона сократит срок службы инструмента.

- Вставьте соответствующее долото и поверните его рукой для фиксации в желаемой позиции. См. раздел «**Насадки и патрон**».
- При помощи переключателя режимов работы **4** выберите режим долбления. См. раздел «**Выбор режима работы**».
- Отрегулируйте положение вспомогательной рукоятки **2**. См. раздел «**Установка прямой вспомогательной рукоятки**».
- Установите бур/долото в нужную точку.
- Нажмите на курковый пусковой выключатель **1**.
- Чтобы выключить отбойный молоток, отпустите курковый пусковой выключатель.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжёлой травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети. Убедитесь, что курковый пусковой

выключатель находится в положении ВыКЛ. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка

ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте данную процедуру, надев средство защиты глаз и респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, применённых в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только дополнительные принадлежности, рекомендованные DeWALT.

Различные типы буров и долот SDS-Max и 17 мм HEX можно приобрести дополнительно. Хвостовики использующихся в работе насадок необходимо регулярно очищать и смазывать.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.2helpU.com.

DEWALT

Гарантийные условия Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия DeWALT и выражаем признательность за Ваш выбор.
 2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный гарантийный талон на русском языке. В гарантийном талоне должны быть внесены: модель, дата продажи, серийный номер, дата производства инструмента; название, печать и подпись торговой организации. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона, а также несоответствия указанных в нем данных мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.
 3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство. Гарантийный срок на данное изделие составляет 12 месяцев и исчисляется со дня продажи. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период его нахождения в ремонте. Срок службы изделия составляет 5 лет со дна продажи.
 4. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в уполномоченные сервисные центры DeWALT, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в гарантийном талоне, на сайте www.2helpU.com или узнать в магазине. Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий ассортимент запчастей и принадлежностей.
 5. Производитель рекомендует проводить периодическую проверку и техническое обслуживание изделия в уполномоченных сервисных центрах.
6. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и вызванные дефектами производства и / или материалами.
 7. **Гарантийные условия не распространяются на неисправности изделия, возникшие в результате:**
 - 7.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия, применения изделия не по назначению, неправильном хранении, использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не предусмотренных производителем.
 - 7.2. Механического повреждения (сколы, трещины и разрушения) внутренних и внешних деталей изделия, основных и вспомогательных рукояток, сетевого электрического кабеля, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.
 - 7.3. Попадания в вентиляционные отверстия и проникновение внутрь изделия посторонних предметов, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение изделия по назначению, такими как: стружка, опилки, песок, и пр.
 - 7.4. Воздействий на изделие неблагоприятных атмосферных и иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети, указанных на инструменте.
 - 7.5. Стихийного бедствия. Повреждение или утрата изделия, связанное с непредвиденными бедствиями, стихийными явлениями, в том числе вследствие действия непреодолимой силы (пожар, молния, потоп и другие природные явления), а также вследствие перепадов напряжения в электросети и другими причинами, которые находятся вне контроля производителя.
 8. **Гарантийные условия не распространяются:**
 - 8.1. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченного сервисного центра.
 - 8.2. На детали и узлы, имеющие следы естественного износа, такие как: приводные ремни и колеса, угольные щетки, смазка, подшипники, зубчатое зацепление редукторов, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики, муфты, выключатели, бойки, толкатели, стволы, и т.п.
 - 8.3. На сменные части: патроны, цанги, зажимные гайки и фланцы, фильтры, аккумуляторные батареи, ножи, шлифовальные подошвы, цепи, звездочки, пильные шины, защитные кожухи, пилки, абразивы, пильные и абразивные диски, фрезы, сверла, буры и т.п.
 - 8.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента (как механической, так и электрической), повлекшей выход из строя одновременно двух и более деталей и узлов, таких как: ротора и статора, обеих обмоток статора, ведомой и ведущей шестерни редуктора или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся: помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

GB WARRANTY CARD

BY ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН

RUS ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KZ КЕПІЛДІК ТАЛОН

UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

UZ ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ



GB months

RUS месяцев

UA місяців

12

BY месяцаў

KZ ай

UZ ой

--	--	--

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Печатка і подпіс гандлёвой установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтансасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому			
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру
 № 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому			
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

Stamp and signature of the service centre/
Печать и подпись сервисного центра/
Печатка та підпис сервісного центру

GB RUS UA

RU

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Город

Альметьевск

Ангарск

Архангельск

Астрахань

Астрахань

Астрахань

Ачинск

Барнаул

Барнаул

Белгород

Белгород

Благовещенск

Бор

Братск

Брянск

Брянск

Великие Луки

Владивосток

Владикавказ

Владимир

Владимир

Волгоград

Волгоград

Волжский

Вологда

Воронеж

Воткинск

Екатеринбург

Екатеринбург

Иваново

Иваново

Ижевск

Ижевск

Иркутск

Иркутск

Йошкар-Ола

Казань

Казань

Калининград

Калуга

Камышин

Кемерово

Киров

Киров

Киров

Кострома

Кострома

Краснодар

Красногорск

Красногорск

Курск

Липецк

Липецк

Магнитогорск

Москва

Мурманск

Муром

Набережные Челны

Нальчик

Нижний Новгород

Нижний Новгород

Нижний Новгород

Новокузнецк

Новомосковск

Новороссийск

Новосибирск

Обнинск

Омск

Орел

Оренбург

Орск

Пенза

Пермь

Петрозаводск

Псков

Пятигорск

Ростов-на-Дону

Адрес

423451, ул. Тухватулина, база Смарт
 665800, ул. Рабочего Штаба, д. 89
 163071, ул. пр. Тимме, д. 23
 414057, ул. Рождественского, д. 1 Ж
 414051, ул. 5-я Литейная, д. 30
 414014, ул. Ярославская, д. 34
 662150, ул. Дзержинского, д. 36
 656010, ул. пр-т Ленина, д. 73
 655607, ул. Балтийская д. 66
 308002, ул. Богдана Хмельницкого пр-т, д. 133 В
 308007, ул. Костюкова, д. 1
 675014, ул. Кольцевая, д. 43
 606440, ул. Первомайская, д. 7 А
 665700, ул. Индустриальный пр-д, д. 5 А, пав. 12
 241035, ул. Бурова, д. 14
 241037, ул. Красноармейская, д. 103
 182100, ул. Мурманская, д. 16
 690105, ул. Бородинская, д. 45/50, к. 306
 362003, ул. Калеева, д. 400
 600022, ул. пр-кт Ленина, д. 44
 600035, ул. Куйбышева, д. 4
 400074, ул. Козловская, д. 20
 400055, ул. Фадеева, д. 29
 400137, ул. 30 лет Победы, д. 16
 404106, ул. Большевистская, д. 70 Б
 160022, ул. Можайского, д. 44
 394026, ул. Текстильщиков, д. 2 корп. 3 (Z)
 427430, ул. Садовникова, д. 17
 620026, ул. Розы Люксембург, д. 67 А
 620026, ул. Шефская, д. 3, корп. А
 153034, ул. Смирнова, д. 95
 153000, ул. Красногвардейская, д. 33
 426006, ул. Телегина, д. 30
 426011, ул. Майская, д. 30
 664075, ул. Байкальская, д. 239, корп. 7
 664035, ул. Рабочего штаба, д. 87
 424000, ул. Машиностроителей, д. 2 Б
 420029, ул. Сибирский Тракт, д. 34 корп. 12
 420136, ул. Маршала Чуйкова, д. 25
 420140, ул. Ломжинская, д. 16 А
 236001, ул. Московский пр., д. 253
 248000, ул. Карла Либкнехта, д. 31
 403873, ул. Пролетарская, д. 111 Б
 650044, ул. Абызова, д. 12 А
 610020, ул. Труда, д. 71
 630004, ул. Ленина, д. 54
 601916, ул. Летняя, д. 24 А
 156026, ул. Северной правды, д. 41
 156026, ул. Северной правды, д. 41 А
 445000, ул. Новороссийская, д. 174 А
 660121, ул. Парашютная, д. 15
 660022, ул. Аэропокалычая, д. 21 стр. 2
 305000, ул. Невского, д. 13 Б
 398001, ул. 8 Марта, д. 13
 398035, ул. Космонавтов, д. 43
 455045, ул. Свободы, д. 7
 121471, ул. Гвардейская, д. 3, к. 1
 183038, ул. Ленина пр-т, д. 45
 602266, ул. Владимировское шоссе, д. 12
 423803, ул. Сармановский тракт, д. 60
 360004, ул. Кирова, д. 137
 603124, ул. Московское ш., д. 300
 603089, ул. Полтавская, д. 32
 603086, ул. Должанская, д. 6 Б
 654041, ул. пр. Октябрьский, д. 58
 301660, ул. Мира, д. 17 А
 353920, ул. Героев Десантников, д. 61
 630091, ул. Советская, д. 52
 249034, ул. Кабинцинская Гос. Заря №244
 644001, ул. Шебалина, д. 199, к. 1
 302030, ул. Старо-Московская, д. 7
 460050, ул. Томилинская д. 238/1
 462421, ул. Новосибирская, д. 90
 462421, ул. Новосибирская, д. 211
 440600, ул. Гладкова, д. 10
 614064, ул. Героев Хасана, д. 41
 185031, ул. Заводская, д. 4
 180006, ул. Первомайская, д. 33
 357500, ул. Суворовский проезд, д. 1 А
 344004, ул. Нансена, д. 140

Телефон

(8553) 30-01-01
 (3955) 77-91-02
 (8182) 27-00-49, 29-35-86, 61-64-88
 (8512) 35-14-46, 35-14-46
 (8512) 59-97-00, (908) 617-20-86
 (8512) 45-03-21
 (39151) 6-23-22
 (3852) 61-77-12
 (3852) 45-58-47
 (4722) 31-82-48, 34-31-29
 (4722) 55-26-43
 (4162) 42-30-70
 (83159) 9-35-58
 (3953) 40-90-23
 (4832) 68-71-75, 33-34-06, 33-12-06
 (4832) 41-71-44, 33-34-09
 (81153) 3-71-20
 (423) 234-57-12, 246-32-47
 (8672) 51-32-23, 74-59-77
 (4922) 38-27-90
 (4922) 37-06-05
 (8442) 94-52-49
 (8442) 55-00-11
 (8442) 55-00-11
 (8443) 55-00-99
 (8172) 74-30-63
 (473) 261-96-35
 (950) 171-60-05
 (343) 251-94-94
 (343) 219-28-47, 264-04-40
 (4932) 47-54-14, 32-65-42
 (4932) 30-67-00
 (3412) 93-24-19
 (3412) 73-95-85
 (3952) 22-60-29, 22-87-24
 (3952) 77-91-02, 77-93-87
 (8362) 41-97-70
 (843) 211-99-01 (02,03,04)
 (843) 525-44-15
 (843) 262-01-01, 262-27-65
 (4012) 59-06-06, 59-06-13
 (4842) 23-65-03, (920) 617-81-91
 (84457) 5-27-27
 (3842) 64-01-01, 64-28-00
 (8332) 64-66-56
 (8332) 35-80-24, 35-80-25
 (49232) 4-58-66
 (4942) 32-59-91
 (4942) 32-59-91, (910) 376-00-10
 (989) 800-86-32, (918) 977-76-22
 (3912) 61-98-99, 61-98-95
 (3912) 41-86-40
 (4712) 38-90-65
 (4742) 74-06-96, 35-32-15
 (4742) 31-92-69, 79
 (3519) 49-26-77
 (495) 737-81-59, 444-10-70
 (8152) 47-47-25
 (49234) 2-63-41
 (8552) 33-23-12, 44-49-99
 (8662) 40-29-83
 (831) 275-35-03
 (831) 416-78-80, 416-78-70
 (831) 281-81-91
 (3843) 73-83-17
 (48762) 7-90-37
 (8617) 63-50-10
 (3832) 20-00-30
 (48439) 9-07-46
 (3812) 36-65-09, 36-64-33
 (4862) 54-36-07
 (3532) 53-26-11, 27-87-97
 (3537) 42-10-99
 (3537) 28-15-29
 (8412) 55-32-27
 (342) 240-25-39, 240-25-38
 (8142) 74-72-42, 77-15-77
 (8112) 72-45-55, 72-30-56
 (8793) 38-27-57
 (863) 207-21-06, 279-03-05

Ростов-на-Дону	344079, ул. Нансена, д. 77	(863) 295-74-65
Рязань	390000, ул. Кольцова, д. 14	(4912) 28-20-16, (800) 100-80-33
Рязань	390037, ул. Советской Армии, д. 5	(4912) 32-07-81
Самара	443052, ул. Земеца, д. 25	(846) 955-24-14
Самара	443080, ул. 4-й проезд, д. 66	(846) 342-52-61
Санкт-Петербург	190103, ул. наб. Обводного канала, д. 187, литер Д	(812) 777-0-111, 251-83-39
Санкт-Петербург	190013, ул. Рузовская, д. 5/13, литер А, пом. 6-Н	(812) 647-35-68
Саранск	430026, ул. Пролетарская, д. 144 А	(8342) 23-32-23
Саратов	410003, ул. Кутякова, д. 22	(8452) 27-26-55, 27-31-46
Саратов	410039, ул. Танкостров, д. 37	(8452) 43-17-23
Серпухов	142200, ул. Северное ш., д. 6	(4967) 76-12-80
Смоленск	214004, ул. 2-й Краснинский переулок, д. 14	(4812) 32-15-42, 32-14-73
Сокол	162130, ул. Набережная Свободы, д. 52	(81733) 2-29-79, 2-26-72
Сочи	354000, ул. Транспортная, д. 78/8	(8622) 64-87-68
Сочи	354340, ул. Старонасыпная, д. 30/2	(8622) 40-20-64
Сочи	354000, ул. 20-й Горнострелковой дивизии д. 16	(8622) 241-25-92
Ставрополь	355002, ул. Серова, д. 263	(8652) 94-55-15
Стерлитамак	453118, ул. Худайбердина, д. 202 А	(3473) 41-41-19
Тольятти	445000, ул. Офицерская, д. 24	(8482) 51-58-13, 51-54-48
Томск	634061, ул. Герцена, д. 72	(3822) 52-25-02, 52-34-73
Тюмень	625026, ул. Республики, д. 143, ост. Газпром	(3452) 31-03-11, 20-55-97
Туапсе	352800, ул. Армавирская, д. 8 А	(918) 600-32-42
Тула	300041, ул. Коминтерна, д. 24	(4872) 55-87-21
Узловая	301600, ул. Трегубова, д. 31 А	(48731) 6-29-64
Улан-Удэ	670031, ул. Сахьяновой, д. 9 В	(3012) 43-70-54, 43-58-61
Ульяновск	432071, ул. пр-т Нариманова, д. 1	(8422) 37-01-46
Ульяновск	432063, ул. Минаева, д. 6	(8422) 30-79-03
Уфа	450078, ул. Кирова, д. 101	(347) 246-31-86
Ухта	169300, ул. Провоз Строителей, д. 21	(8216) 74-84-34
Хабаровск	680014, ул. Переулок Гаражный д. 4	(4212) 40-07-78
Чебоксары	428000, ул. Базовый проезд, д. 8 Б	(8352) 57-39-62
Челябинск	454138, ул. Молодогвардейцев, д. 7	(351) 267-50-01, 267-50-04
Энгельс	413113, ул. Полиграфическая, д. 186	(8453) 55-85-78
Южно-Сахалинск	693005, ул. Железнодорожная, д. 29	(4242) 46-22-08
Якутск	150014, ул. перв. Вильямский, д. 6, пав. 8	(4112) 32-10-15
Ярославль	150014, ул. Рыбинская, д. 30/30	(4852) 20-05-28, 20-05-29
Ярославль	150040, ул. пр-т Ленина, д. 37/73, пом. 69, 70, 71	(4852) 73-34-91

Приёмный Пункт

Саранск

Тверь

430026, ул. Пролетарская, д. 144 А
наб. Никитина, д. 142

(8342) 23-32-23
(4822) 52-27-87

Украина

Донецк
Днепропетровск
Запорожье
Ивано-Франковск
Киев
Львов
Одесса
Севастополь
Симферополь
Харьков
Луцк
КривойРог
Херсон

83018, ул. Ершова д. 10
49038, ул. Вокзальная, д. 6
69057, ул. 40 лет Советской Украины, д. 865
76000, ул. Мельничика, д. 8
04073, ул. Сырецкая, д. 33Ш
79020, ул. Замарстыновская, д. 76
65033, ул. Строганова, д. 29А
99003, ул. Льва Толстого, д. 7
95011, ул. Крылова, д. 21/22
61001, ул. Юлия Чигириня, д. 13
43024, пр. Соборности, д. 11 а
50000, пр. Мира, д. 16
73000, ул. Дровника, д. 12

38(062) 349-24-20, 349-24-30
38(056) 770-60-28
38(061) 220-28-13
38(0342) 50-24-04
38(044) 581-11-25
38(0322) 24-72-13, 24-72-51
38(0482) 37-61-76
38(0692) 55-23-34
38(0652) 600-936
38(057) 731-97-22, 24, 26
38(0332) 29-97-90
38(056) 404-03-45
38(0552) 39-06-90

Армения

Ереван

0070, ул. Варданца, д. 28

(37410) 57-02-31

Минск

220049, ул. Волгоградская, д. 13, к. 8

(017) 280-77-81, 280-76-93

Беларусь

Алматы

050060, ул. Березовского, д. 3А

(727) 244-64-46

Актау

030000, ул. Санкыбай Батыра, д. 4 Л

(7132) 53-86-80

Астана

010000, ул. Пушкина, д. 37/1

(7172) 47-81-37

Үсть-Каменогорск

070003, ул. Космическая, д. 4/19

(7232) 53-45-44

Кустанай

110000, ул. Складская, бутик № 35

(7142) 39-25-24

Казахстан

KZ

050060, ул. Березовского, д. 3А

(727) 244-64-46

Тбилиси

0141, ул. Ксанская №22

(832) 260 94 49

Грузия

GE

Сервисная сеть DEWALT постоянно расширяется.

Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам

в Москве: (495) 258 39 81/2/3, в Киеве: (044) 507 05 17

<http://www.dewalt.ru>

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантитыми условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними забов'язаннями ознайомлен(а)/

Справы і поўнасцю укомплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/

Түзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/

Тузатылған в тулик комплектли махсулотни олдым, гарантия шартлари билан танишиб чиқдым/

Подпись покупателя/ Підпись покупця / Подпись покупника / Сатып алушының қолтандысы/ Харидорнинъ имзоси